

# Museo de las Brujas de Zugarramurdi

## La entrada al museo

Estás en la puerta  
del Museo de las brujas de Zugarramurdi.

Este es el edificio y la entrada:



Dentro del edificio  
hay un punto de información turística.  
El personal que hay en este punto de información  
te ayudará a organizar tu visita.

A solo 200 metros a tu izquierda  
está la **Cueva de Zugarramurdi**.  
Esta cueva es el lugar más famoso del pueblo  
y muy importante para su historia.

Esta es la Cueva de Zugarramurdi:



## ¿Qué vas a encontrar en este museo?

Nada más entrar al museo vas a ver este cartel:

# Sorghin museo

## Museo de las brujas

### Informazio gune turistikoa

### Punto de información turística

Zure bisita antolatzen lagunduko dugu

Te ayudamos a organizar tu visita

### Zer aurkituko duzu museo honetan?

Museo hau oroimen historikoko bidala hunkigarria da, duela 400 urte baino gehiago, 1608 eta 1814 artean, Xareta lurraldean pasatu ziren gertaeretatik sortua. Urte horietan emakume, gizon eta haurrak, Zugarramurdiko asto, historia ezagutu duen sorginleri prozesu handiaren akusatuak eta kondenatuak izan ziren.

Museoa hain gertu gertatzen ematen dio, hain bizitzeko ate mundua uertzez modua testuingurua jartzen du, sutzaren ate errazte hegalariak irudi topikoak gaituzti. Gainera, bisita-esperientia aktibo baten bidez, museoa ate bat irekitzen dio gogora garaiakaren lurraldeari.

### ¿Qué vas a encontrar en este museo?

Este museo es un emotivo viaje a la memoria histórica que nace a partir de los hechos que sucedieron hace más de 400 años, entre 1608 y 1814, en el territorio de Xareta. Durante esos años, mujeres, hombres y niños, muchos de Zugarramurdi, se vieron acusados y condenados en el mayor proceso de brujería que conoce la historia.

El museo es un homenaje a todos ellos y contextualiza su forma de vivir y comprender el mundo, superando la típica imagen de las hogueras y las escobas voladoras. Además, a través de una experiencia de visita activa, el museo abre una puerta al territorio de la reflexión contemporánea.

En este cartel hay información sobre el Museo de las brujas en castellano y euskera.

Este museo es un lugar que sirve  
para recordar lo que pasó hace más de 400 años,  
entre los años 1608 y 1614,  
en una zona que se llama **Xareta**.

Durante esos años,  
a muchas personas del pueblo  
como hombres, mujeres, niñas y niños,  
les acusaron de ser brujas.

Hubo un juicio muy grande.  
El más grande que se conoce por brujería.  
En este juicio mataron a las personas  
que acusaban de ser brujas.  
En este juicio  
un grupo de personas que trabajaba para la iglesia  
tomaba las decisiones.

Este museo es un homenaje  
a las personas que sufrieron ese juicio.  
Es decir, está dedicado a estas personas.  
Muchas de estas personas  
habían nacido en Zugarramurdi.

Este museo también nos ayuda  
a entender mejor cómo vivían y cómo veían el mundo  
las personas de aquella época.

El museo nos invita a pensar  
sobre lo que pasó y por qué pasó.  
No es un museo  
en el que sólo ves hogueras y escobas voladoras.

El museo tiene 4 plantas.

En cada planta puedes aprender cosas distintas.

Este es panel directorio del museo:



## ¿Qué hay en la Planta 0?

Nada más entrar al museo vas a encontrar:

- Un **mostrador de atención al visitante**.

Este es el mostrador:



El mostrador es de doble altura.

Esto quiere decir

que las personas usuarias de silla de ruedas  
lo pueden utilizar.

Es accesible para todas las personas.

También tiene **bucle de inducción magnética**,

que es un sistema de comunicación  
para personas que utilizan audífonos.

Lo puedes pedir si lo necesitas.

- Una **tienda** con recuerdos  
y objetos del museo.

- Un **kiosco con pantalla táctil**, es decir, una pantalla que se puede tocar para buscar información turística.



Si sigues un poco más adelante vas a encontrar los **baños accesibles**. Son **unisex**, es decir, para todos los géneros.

Si desde los baños giras hacia la izquierda y vas al fondo, llegarás a un **auditorio**. Esta es la puerta del auditorio.



Este es el auditorio por dentro:



Aquí podrás ver un vídeo que se llama

**La caza de brujas.**

El video dura 13 minutos

y el espacio está adaptado

para personas con movilidad reducida.

Cerca del auditorio hay un **ascensor** accesible  
para subir a otras plantas.



## ¿Qué hay en la Planta 1?

Esta es una imagen de la planta 1



En la planta 1 hay  
2 espacios diferentes.

### 1. **Espacio del nacimiento de un mito**

En este espacio puedes ver  
un montón de columnas  
que imitan un bosque de árboles.  
Estas son las columnas:



Este espacio es un homenaje  
a las personas que castigaron en Logroño  
acusándolas de brujería.  
Es decir, está dedicado a estas personas.

También puedes ver un vídeo  
sobre la historia de **María Ximildegui**,  
que es una joven a la que acusaron  
de hacer brujería.  
Esta mujer era una bruja conocida.  
Ella le dijo al Abad de Urdax  
que otras personas hacían brujería.  
Por estas acusaciones de María  
comenzó el juicio por brujería.

En este espacio también puedes ver  
la figura del **Abad de Urdax**  
y esta imagen del **Monasterio de Urdax**:



## 2. El proceso inquisitorial.

Este espacio explica  
qué era la Santa Inquisición.

La **Santa inquisición** era un grupo de personas  
que perseguía a quien pensaba  
de forma diferente a la iglesia.

En este espacio se habla  
de todo lo que ocurrió  
entre los años 1.609 y 1.614.  
Se informa de los 7 mil juicios  
que hubo por brujería.

Este es el espacio:



También se habla de **Salazar**,  
que era una persona del grupo  
de la Santa Inquisición.  
Este era el espacio de trabajo de Salazar:



## ¿Qué hay en la Planta 2?

Esta es una imagen de la planta 2:



En la planta 2 puedes ver  
2 espacios diferentes.

### 1. **La comprensión del mundo.**

Este espacio explica  
cómo era la vida en los pueblos navarros  
hace siglos.

Estos pueblos tienen una conexión muy fuerte  
con la naturaleza y la cultura vasca.

Hay vídeos y pantallas que puedes tocar,  
con historias y personajes fantásticos.  
Estas son las pantallas:



## 2. La sabiduría ancestral.

En este espacio se habla  
de las mujeres en los pueblos.

Este es el espacio:



Sobre todo se habla  
de la figura de la **etxekoandre**,  
que es ama de casa en euskera.

Estas mujeres:

- Cuidaban de la casa y la familia.
- Cultivaban la tierra.
- Mostraban respeto y agradecimiento  
a los dioses y a las personas que habían muerto  
para que les protegieran.

Estas mujeres aprendieron de sus madres:

- A utilizar las plantas y remedios naturales como medicinas.
- Ayudaban en los partos.

Estas mujeres también podían utilizar todo lo que sabían para hacer cosas malas.

Cuando hacían esto les acusaban de ser brujas.

En esta planta también hay **vídeo sobre el akelarre**, que eran reuniones secretas en la cueva.  
En esta imagen puedes ver el video:



## ¿Qué hay en la Planta 3?

Esta es una imagen de la planta 3:



En la planta 3 puedes ver  
una exposición y diferentes actividades.

La exposición es parte del trabajo  
de **Gustav Henningsen**,  
que fue una persona que investigó mucho  
sobre el tema de la brujería.

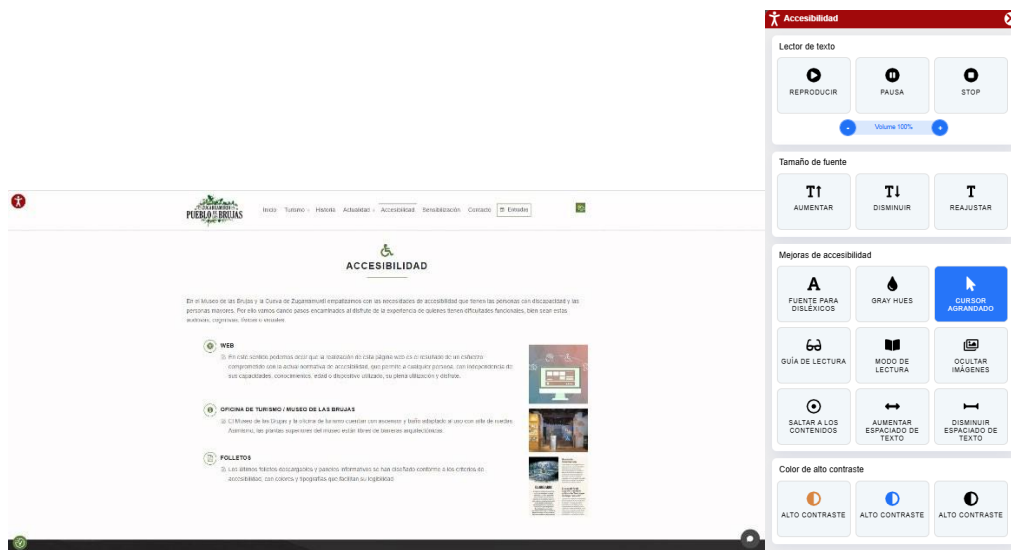
Esta planta también se usa para  
**actividades especiales o talleres.**

## ¿Qué medidas de accesibilidad hay en el Museo?

El museo tiene:

- **Página web con lector de pantalla**  
para personas con discapacidad visual.

Esta es la página web:



- **Mostrador con doble altura**  
para personas usuarias de sillas de ruedas.

Este es el mostrador:



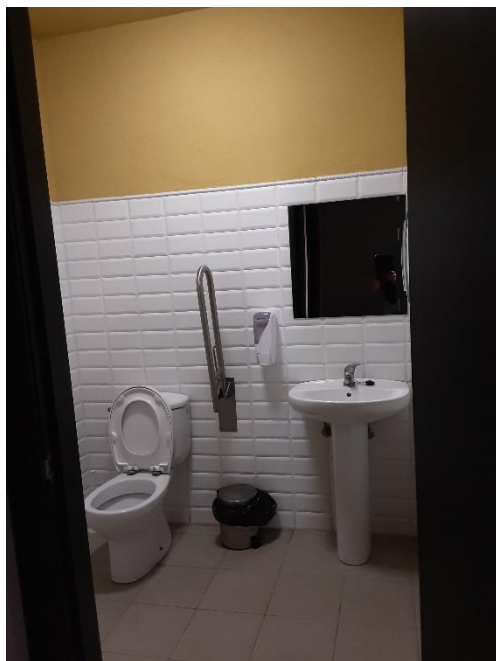
- **Bucle de inducción magnética,**  
que es un sistema de comunicación  
para personas que utilizan audífonos.  
Este es el bucle de inducción magnética:



- **Kiosco táctil accesible**  
para personas que usan silla de ruedas.  
Este es el kiosko:



- **Baños accesibles.**



- **Ascensor** accesible para moverse por todas las plantas.



- **Entrada principal** sin escalones.



- **Aparcamiento** cerca de la puerta para personas con movilidad reducida.
- **Textos impresos** colocados en lugares accesibles para personas en silla de ruedas.
- **Guía turística en lectura fácil y en PDF accesible.**  
La **Lectura Fácil** es una forma de hacer los textos sencillos para personas con dificultades de comprensión.
- **Libro con información en braille y relieve** en castellano, euskera y francés para personas con discapacidad visual.
- **Vídeo de bienvenida en lengua de signos,** PDF en lectura fácil e información con audio y orientación.

Texto adaptado y validado

por la **Oficina de Accesibilidad Cognitiva de Navarra**  
de **ANFAS**

**Logo europeo** de lectura fácil: "© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.

Más información en <https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>

**oacna**  
Oficina de Accesibilidad Cognitiva de Navarra



**Plena**  
inclusión  
Navarra

